

---

**Dons à l'association le Creux de l'enfer**

**Coordonnées :**

Prénom : ..... Nom : .....

ou

Raison Sociale : .....

Rue : .....

Code postal..... Ville.....

Pays .....

Adresse email (majuscules)

.....

Montant du don : ..... euros €

**Je souhaite recevoir un reçu fiscal** (oui/non)

Je souhaite que mon nom figure sur une liste des donateurs affichée sur le site internet

[www.creuxdelenfer.net](http://www.creuxdelenfer.net) oui/non

Date et signature

.....

**à renvoyer à :**

le Creux de l'enfer

Vallée des usines

85 avenue Joseph Claussat

63300 Thiers

*Par chèque :*

à l'ordre de « le Creux de l'enfer »

*Par virement :*

Depuis la France ;

code banque 16806 code guichet 05700 compte 19141360001 rib 82

Si vous n'êtes pas domicilié en France ;

IBAN FR76 1680 6057 0019 1413 0019 1413 6000 182 BIC AGRIFRPP868

**Déductibilité**

le Creux de l'enfer est une association loi 1901 à but non lucratif dont les statuts entrent dans les champs des articles 200 et 238 du Code Général des impôts français (intérêt général). Les dons effectués au Creux de l'enfer sont donc déductibles dans les limites imposées par ces articles : pour un particulier, la réduction d'impôt sur le revenu s'élève à 60% du montant des sommes versées, dans la limite de 20% des revenus imposables. Pour les entreprises assujetties à l'impôt sur le revenu ou à l'impôt sur les sociétés, la déduction fiscale est égale à 60 % du montant du don dans la limite de 5 % du chiffre d'affaire annuel.

Conformément à la Loi informatique et Liberté n° 7817 du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données vous concernant.

**Nous vous remercions de votre soutien**

---

**vallée des usines, 63300 Thiers - F**

**tel 33 (0) 4 73 80 26 56 - fax 33 (0) 4 73 80 28 08 -**

**info@creuxdelenfer.net**

---

**Giving to le Creux de l'enfer**

**Address :**

First name : ..... Surname : .....  
or  
Company Name : .....  
Street : .....  
Post Code..... City/Town.....  
Country .....

Email Address (CAPITALS)  
.....

Amount of your gift : ..... euros € (or state your currency)

**I would like a receipt for income/business tax** (yes/no)

I would like my name to be published on your internet site [www.creuxdelenfer.net](http://www.creuxdelenfer.net) (yes/no)

Date and signature  
.....

**please mail to :**

le Creux de l'enfer  
Vallée des usines  
85 avenue Joseph Claussat  
63300 Thiers, FRANCE

*By Check :*

for « le Creux de l'enfer »

*By Wire :*

From France ;  
code banque 16806 code guichet 05700 compte 19141360001 rib 82

If you live outside France ;  
IBAN FR76 1680 6057 0019 1413 0019 1413 6000 182 BIC AGRIFRPP868

**Tax benefits**

If you live outside France you may be able to deduct your gift from your income or business taxes according to laws in your country of residence. If you live in France the advantages are as follows :

le Creux de l'enfer is a non profit charity « association loi 1901 » whose statutes are covered by articles 200 and 238 of French tax law (general interest). So gifts to the Creux de l'enfer are deductible up to the following limits: for an individual, tax rebates cover upto 60% of the gift value, upto 20% of taxable income. For businesses, tax rebates are equal to 60 % of the amount of your gift, limited to 5 % of annual turnover.

Conformément à la Loi informatique et Liberté n° 7817 du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données vous concernant.

**We thank you for your support**

---

vallée des usines, 63300 Thiers - F  
tel 33 (0) 4 73 80 26 56 - fax 33 (0) 4 73 80 28 08 -  
info@creuxdelenfer.net